Aspen MEDICAL PRODUCTS

ASPEN EVERGREEN™ 456 TLSO ADJUSTABLE

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE
ÓRTESIS TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHESE
BEDERNÍ KŘÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNDEHVIRVELSØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄORTOOSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR
腰骶胸部矫形器

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

CE EC REP

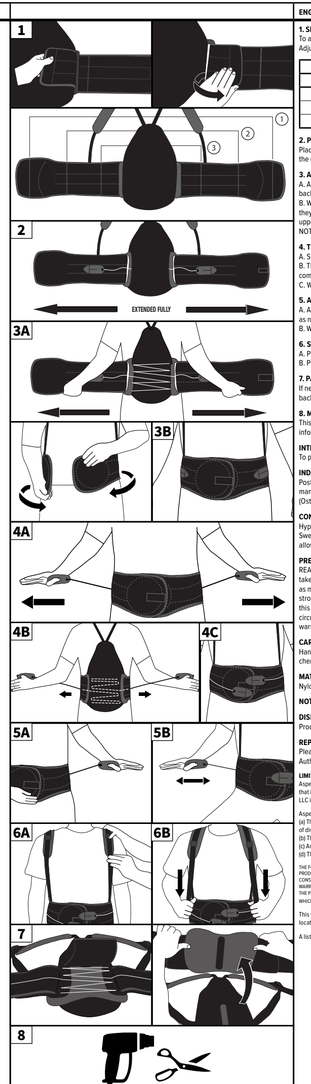
EMERGO EUROPE
Molenstraatdijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

EG0077E revised 03/2023



ENGLISH

1. SIZE ADJUSTMENT
To adjust the size of the Evergreen, peel up the inside end of the side panel on each side. Adjust to achieve a proper fit and reattach.

SIZING GUIDE		
Size	**Circumference**	
1	28 – 37 in	71 – 94 cm
2	36 – 47 in	91 – 119 cm
3	46 – 54 in	117 – 137 cm

2. PREPARATION
Place the pull tabs 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the Evergreen brace. Pull the ends of the Evergreen brace away from each other ensuring that it is fully extended.

3. APPLICATION
A. Apply the fully extended brace making sure the back panel is centered and low on the back. Apply the brace tightly, with the right side overlapping the left.
B. When applied properly, both the upper and lower edge of the brace should be snug. If they are not, reapply the brace.If needed, angle the ends to insure a snug fit at both the upper and lower edges.
NOTE: For certain patients, the ends must be steeply angled.

4. TIGHTENING
A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body.
B. The left pull tab controls lower compression and the right pull tab controls the upper compression. Adjust the compression as needed.
C. When tightened, secure the pull tabs to the hook-and-loop in front of the brace.

5. ADJUSTMENT
A. Adjust the upper and/or lower compression by loosening or tightening the pull tabs as needed.
B. When patient is seated, slightly loosening the upper portion may be beneficial.

6. STRAP ADJUSTMENT
A. Properly fit shoulder straps.
B. Pull and tighten the shoulder straps.

7. PANEL REMOVAL
If necessary, remove back panel after disengaging hook and loop attachment between back panel and belt.

8. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylosis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE. ANY ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89795-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. GRÖSSENEINSTELLUNG
Um die Größe der Evergreen anzupassen, lösen Sie das innere Ende der Seitenplatten auf beiden Seiten. Passen Sie sie an, so dass sie gut sitzt, und befestigen Sie sie wieder.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	**Umfang**	
1	28 – 37 in	71 – 94 cm
2	36 – 47 in	91 – 119 cm
3	46 – 54 in	117 – 137 cm

2. VORBEREITUNG
Die Zugleinen 5 cm vom Kunststoffteil im Rückenteil der Evergreen-Kreuzstützbandage herausziehen. Die Evergreen-Kreuzstützbandage an den Enden greifen und ganz auseinanderziehen.

3. ANWENDUNG
A. Legen Sie den ganz ausgeklappten Gurt an und stellen Sie sicher, dass die Rückenplatte in der Mitte und am unteren Rücken sitzt. Ziehen Sie den Gurt fest an, so dass die rechte Seite die linke überlappt.
B. Wenn er richtig angelegt ist, sollten sowohl die Ober- als auch die Unterkante des Gurts angenehm sitzen. Wenn sie das nicht tun, legen Sie den Gurt erneut an. Wenn nötig, stellen Sie die Enden so ein, dass sowohl die Ober- als auch die Unterkante gut sitzen.
HINWEIS: Bei einigen Patienten müssen die Enden eventuell stärker abgewinkelt werden.

4. STRAFFEN
A. Die Daumen durch die Ösen der Zugleinen stecken und diese nach außen vom Körper wegziehen.
B. Mit der linken Zugleine wird die untere Kompression und mit der rechten Zugleine die obere Kompression reguliert. Die Kompression je nach Bedarf anpassen.
C. Nach dem Straffen die Zugleinen am Klettverschluss an der Vorderseite der Kreuzstützbandage befestigen.

5. JUSTIEREN
A. Zum Justieren der oberen und/oder unteren Kompression einfach die Zugleinen lockern oder straffen.
B. Für mehr Komfort kann der obere Teil der Stützbandage beim Sitzen des Patienten etwas gelockert werden.

6. RIEMENANPASSUNG
A. Die Schulterriemen richtig anlegen.
B. Die Riemen straff ziehen.

7. ENTFERNUNG DER PLATTEN
Wenn notwendig, entfernen Sie die Rückenplatte nachdem Sie den aus Haken und Öse bestehenden Mechanismus zwischen der Rückenplatte und dem Gurt gelöst haben.

8. ANPASSUNGSMÖGLICHKEIT EN
Dieses Produkt kann von einer erfahrenen Person wesentlich angepasst werden. Weitere Informationen finden Sie auf www.aspenmp.com/education/product-modifications.

VERWENDUNGSZWECK
Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylose (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand bei 30 °C waschen; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Nylon, Polyester, HDPE, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teil(der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn: (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde; (b) das Produkt verändert wurde; (c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE IST ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTÄNGLICKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH ALS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DE TAMAÑO
Para cambiar la talla de su producto Evergreen, jale hacia arriba el extremo interior del panel lateral de cada lado. Ajuste para lograr que se adapte correctamente y vuelva a acomodar.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	**Circunferencia**	
1	28 - 37 pulgadas	71 - 94 cm
2	36 - 47 pulgadas	91 - 119 cm
3	46 - 54 pulgadas	117 - 137 cm

2. PREPARACIÓN
Coloque las pestañas de ajuste a 5 cm (2 pulg.) del plástico en la parte posterior de la faja Evergreen. Hale los extremos de la faja Evergreen, extienda por completo la faja separando ambos extremos.

3. COLOCACIÓN
A. Coloque el soporte completamente extendido y asegúrese de que el panel trasero esté centrado y ubicado en la parte inferior de la espalda. Coloque el soporte de modo que quede ceñido y el lado izquierdo se superponga al lado izquierdo.
B. Si se coloca correctamente, el borde superior y el borde inferior del soporte deben estar ceñidos. Si no lo están, vuelva a colocar el soporte. Si es necesario, doble los extremos para garantizar un calce ceñido en ambos bordes.
NOTA: Para ciertos pacientes, el ángulo de los extremos debe ser pronunciado.

4. APRIETE
A. Pase los pulgares por los orificios de las pestañas de ajuste. Hale en dirección opuesta a su cuerpo.
B. La pestaña izquierda controla la compresión inferior, y la derecha, la superior. Ajuste la compresión según sea necesario.
C. Una vez ajustada la faja, asegure las pestañas sujetándolas al gancho y felpa de la parte delantera de la faja.

5. AJUSTE
A. Ajuste la compresión superior y/o inferior aflojando o apretando las pestañas según sea necesario.
B. Aflojar levemente la sección superior cuando el paciente está sentado puede ser beneficioso.

6. AJUSTAR LAS TIRAS
A. Ajuste adecuadamente las correas del hombro.
B. Hale de las correas del hombro y ajústelas.

7. RETIRAR EL PANEL
Si es necesario, retire el panel trasero después de haber soltado el gancho y la trabilla que une el panel trasero con el cinturón.

8. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Toda persona con experiencia puede modificar sustancialmente este producto. Para obtener más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácica-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte posquirúrgico, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondilolisis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá ninguna obligación según esta garantía limitada si: (a) el producto no ha sido comprado a Aspen Medical Products, LLC o través de sus canales de distribución autorizados;
(b) el producto ha sido alterado;
(c) se han insertado en el producto piezas no suministradas por Aspen Medical Products, LLC;
(d) el producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos pero quedan varias según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DELLE MISURE
Per modificare le dimensioni dell'Evergreen, sollevare la parte interna del pannello laterale su ogni lato. Regolare per raggiungere una buona sistemazione e riattaccare.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	**Circonferenza**	
1	28" – 37"	71 – 94 cm
2	36" – 47"	91 – 119 cm
3	46" – 54"	117 – 137 cm

2. PREPARAZIONE
Disporre le due linguette di estensione ad una distanza di circa 5 cm dalla sezione in plastica situata sul retro del supporto Evergreen. Tirare le estremità del supporto Evergreen in direzione opposta l'una dall'altra, assicurandosi di estendere completamente il supporto.

3. APPLICAZIONE
A. Applicare il tutore completamente esteso, assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato e posizionato sulla parte bassa della schiena. Applicare il tutore stringendo, con il lato destro a sovrapporsi al sinistro.
B. Quando è applicato correttamente, sia il bordo inferiore, che quello superiore del tutore devono essere ben stretti. Se non lo sono, riapplicare il tutore.Se necessario, angolare le estremità per assicurare una certa aderenza sia nel bordo superiore, che in quello inferiore.
NOTA: Per determinati pazienti, l'angolatura delle estremità deve essere molto pronunciata.

4. CHIUSURA
A. Infilare i pollici attraverso i fori presenti nelle linguette di estensione. Tirare in direzione opposta al corpo.
B. La linguetta di estensione sinistra controlla la compressione inferiore, mentre la linguetta di estensione destra controlla la compressione superiore. Regolare la compressione secondo la necessità.
C. Una volta stretto il supporto, fissare le linguette di estensione al materiale a uncini e asole sulla sua parte frontale.

5. REGOLAZIONE
A. Regolare la compressione superiore e/o inferiore allentando o stringendo le linguette di estensione secondo la necessità.
B. Un leggero allentamento della porzione superiore potrebbe rendere il supporto più comodo per il paziente quando sta seduto.

6. REGOLAZIONE CINGHIE
A. Adattare correttamente la spalline.
B. Tirare e stringere le spalline.

7. RIMOZIONE DEL PANNELLO
Se necessario, rimuovere il pannello posteriore dopo aver sganciato la chiusura tra il pannello e la fascia.

8. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toraco-lombare-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondilosi (Osteoartrosi/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI PER LA CURA
Lavare a mano solo a 30 °C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare, alluminio.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) il prodotto è stato alterato;
(c) sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC;
(d) il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATI ED ESCLUSI DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. RÉGLAGE DE LA TAILLE
Pour modifier la taille de votre Evergreen, décollez l'extrémité interne du panneau latéral des deux côtés. Réglez le dispositif pour qu'il soit bien ajusté puis attachez-le à nouveau.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	**Circonférence**	
1	28 – 37 po	71 – 94 cm
2	36 – 47 po	91 – 119 cm
3	46 – 54 po	117 – 137 cm

2. PRÉPARATION
Positionner les tirants à 5 cm du revêtement plastique du support dorsal de la ceinture Evergreen. Bien écarter les bouts de la ceinture Evergreen l'un de l'autre de telle sorte que celle-ci soit complètement déployée.

3. UTILISATION
A. Enfilez la ceinture orthopédique bien ouverte en vous assurant que le panneau arrière soit centré et correctement placé au bas du dos. Serrez bien la ceinture orthopédique, le côté droit chevauchant le côté gauche.
B. Lorsque la ceinture est bien placée, les bords supérieur et inférieur doivent être bien ajustés. Dans le cas contraire, répétez l'opération afin de bien placer la ceinture orthopédique.Si nécessaire, pliez légèrement les extrémités afin de vous assurer que les bords supérieur et inférieur soient bien ajustés.
REMARQUE: Pour certains patients, les bouts doivent être fortement inclinés.

4. SERRAGE
A. Glisser les pouces dans les tirants. Tirer en écartant du corps.
B. Le tirant de droite sert à régler la compression supérieure et celui de gauche la compression inférieure. Régler la compression selon les besoins.
C. Une fois serré, sécuriser les tirants au Velcro situé devant la ceinture.

5. AJUSTEMENT
A. Régler la compression supérieure ou inférieure en desserrant ou en resserrant les tirants selon les besoins.
B. Lorsque le patient est assis, il peut être bénéfique de desserrer légèrement la partie supérieure.

6. RÉGLAGE DE LA SANGLE
A. Ajustez correctement les bretelles.
B. Tirez sur les bretelles et serrez-les.

7. RETRAIT DU PANNEAU
En cas de besoin, retirez le panneau arrière après avoir décroché la fixation à crochet et le boucle placées entre le panneau arrière et la ceinture.

8. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

UTILISATION PRÉVUE
Assure la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, sténose vertébrale, kyphose, spondylose (ostéoarthrite / maladie articulaire dégénérative).

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'orthèse. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces consignes ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'une affection médicale grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Lavez à la main uniquement à 30 °C ; laver avec un détergent doux ; sécher à l'air libre ; ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
Nylon, Polyester, HDPE, Polyuréthane, UHMWPE.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il ne présente pas de vice de matériau ou de défaut de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée dans les cas suivants :
(a) le produit n'a pas été acheté auprès de Aspen Medical Products, LLC ou par ses canaux de distribution agréés ;
(b) le produit est modifié ;
(c) des pièces non fournies par Aspen Medical Products, LLC sont insérées dans le produit ; ou
(d) le produit n'est pas utilisé conformément aux mode d'emploi de Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. MAAT AANPASSEN
Om de grootte van de Evergreen aan te passen, trekt u het binnenste uiteinde van het zijpaneel aan elke kant omhoog. Verstel om de juiste passvorm te krijgen en bevestig opnieuw.

MAATSCHEMA		
Maat	**Omtrek**	
1	28 – 37 inch	71 – 94 cm
2	36 – 47 inch	91 – 119 cm
3	46 – 54 inch	117 – 137 cm

2. VOORBEREIDING
Plaats de treklipjes 5 cm van het plastic in de achterkant van de Evergreen brace. Trek de uiteinden van de Evergreen brace weg van elkaar om er voor te zorgen dat deze volledig uitgestrekt is.

3. APPLICATIE
A. Breng de volledig uitgestrekte brace aan en zorg ervoor dat het achterpaneel gecentreerd en laag op de rug ligt. Plaats de brace strak, waarbij de rechterzijde de linkerzijde overlapt.
B. Bij een juiste plaatsing moet zowel de boven- als de onderrand van de brace goed aansluiten. Als er een opening is, breng dan de brace opnieuw aan en buig de uiteinden, indien nodig, om te zorgen voor een goede aansluiting aan zowel de boven- als de onderranden.
LET OP: Voor bepaalde patiënten moeten de uiteinden scherp worden verbogen.

4. STRAK TREKKEN
A. Steek uw duimen door de gaten in de treklipjes. Trek van uw lichaam weg.
B. Het linker treklipje past de onderste compressie aan en het rechter treklipje past de bovenste compressie aan. Pas de compressie aan als dat nodig is.
C. Na het strakktrekken, zet u de treklipjes aan de klittenbandzluiting vast aan de voorkant van de brace.

5. VERSTELLING
A. Verstel de bovenste en/of onderste compressie door de treklipjes naar behoefte losser of vaster te trekken.
B. Wanneer de patiënt zit, kan het gunstig zijn om het bovenste gedeelte iets losser te maken.

6. BANDEN VERSTELLEN
A. Stel de schouderbanden op de juiste manier af.
B. Trek de schouderbanden strakker.

7. PANEEL VERWIJDEREN
Indien nodig, kunt u het rugpaneel verwijderen nadat u de klittenbandbevestiging tussen het achterpaneel en de riem heeft losgekoppeld.

8. AANPASSINGSOPTIES
Dit product mag substantieel worden gewijzigd door iemand met ervaring. Ga voor meer informatie naar www.aspenmp.com/education/product-modifications.

BEOOGD GEBRUIK
Assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIES
Postoperatieve ondersteuning, Degeneratieve schijfziekte, Hernia's, Fractuurmanagement, Spondylolyse, Spondylolisthese, Spinale stenose, Kyfose, Spondylose (Osteoarthritis/Degeneratieve Gewrichtsziekte).

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lym

DANSK

1. STØRRELSE JUSTERING
For at lave en justering af størrelsen på Evergreen skal du skralle den indvendige ende af sidepanelet op på hver side. Juster for at opnå en korrekt pasform og vedhæft den igen.

STØRRELSE GUIDE	
Størrelse	Omkreds
1	28– 37 tommer — 71 – 94 cm
2	36– 47 tommer — 91 – 119 cm
3	46– 54 tommer — 117 – 137 cm

2. FORBEREDELSE
Anbring trækfligene 2 tommer (5 cm) fra plasten bagerst på Evergreen-bøjlen. Træk vævene af Evergreen. Tapblidet tic tacos tvo vúpBnon Evergreen npoc thv avtíθετη κατεύθυνση και βεβαιωθείτε πως έχει εκτοβέι εντελώς.

3. ΕΦΑΡΜΟΓΗ
Α. Εφαρμόστε τον εντελώς ανοιχτό νάρθηκα και βεβαιωθείτε ότι το πίσω φύλλο είναι κεντραρισμένο και χαμηλά στην πλάτη. Εφαρμόστε τον νάρθηκα αφαιτά, με την δεξιά πλευρά να επικαλύπτει την αριστερή.
Β. Όταν εφαρμοστεί σωστά, η επάνω όπως και η κάτω άκρη του νάρθηκα θα πρέπει να έχουν ομαλή εφαρμογή. Εάν απαιτείται, δημιουργήστε νανά μεταξύ των άκρων για να επιτύχετε ομαλή εφαρμογή και στην πάνω και στην κάτω άκρη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για ορισμένους ασθενείς, οι άκρες θα πρέπει να σχηματίζουν σχέση γωνία μεταξύ τους.

4. ΣΦΙΞΙΜΟ
Α. Περάστε τους αντίχειρές σας μέσα από τις λωρίδες ανοίγματος. Τραβήξτε μακριά από το σώμα σας.
Β. Η αριστερή λωρίδα ανοίγματος ελέγχει την αίσθηση και η δεξιά λωρίδα ανοίγματος ελέγχει την πάνω σιμπίτση. Ρυθμίστε την σιμπίτση όσο χρειάζεται.
C. Όταν συσφιχθεί, ασφαλίστε τις λωρίδες ανοίγματος στα άγκιστρα και τον βρόχο μπροστά στον νάρθηκα.

5. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
Α. Προσαρμόστε την πάνω καλή την κάτω συμπίεση χαλαρώνοντας ή σφίγγοντας τα δακτυλίδια όσο χρειάζεται.
Β. Όταν ο σωστός είναι καθαρμένος, μπορεί να είναι ακόμηο να αρχίσει τα φάρμακα για τον πόνο τμήμα.

6. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΙΡΑΝΤΑΣ
Α. Εφαρμόστε σωστά τα λουριά του ώμου.
Β. Τραβήξτε και σφίξτε τις τιράντες.

7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ
Εάν απαιτείται, αφαιρέστε το πίσω φύλλο αφού αποδεσμεύσετε την σύνδεση του σγκιστρου και του βρόχου μεταξύ του πίσω φύλλου και της ζώνης.

8. ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ
Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιο άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ПРОВЕЛЕТНЕНИ ХРНІ
Ο παρακάτω πίνακας της κίνησης και η σταθεροποίηση του θωρακικού τμήματος-οφυϊκής μέρος ιερού οστού της σπονδυλικής στήλης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μετεγχειρητική υποστήριξη, Εκφυλιστική δισκοπάθεια, Διογκωμένος δίσκος ή Κήλη μεσοσπονδύλιου δίσκου, Διαχείριση κατάγματος, Σπονδυλόλυση, Σπονδυλολίσθηση, Σπονδυλική στένωση, Κύφωση, Σπονδύλωση Οστεοαρθρίτιδα/Εκφυλιστική αρθρίτιδα).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού αυτού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιφέρεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές σπολούν κατεθυνσεις μονο γιατρούς μόνο και δεν προορίζονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια ασβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο κοθαρτικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

YAIKA
Νάιλον, Πολυεστέρας, HDPE, Πολυουρεθάνη, UHMWPE.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (ανατρέξτε στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αγορά ότι τα προϊόντα που παράγονται πωλούνται από την εταιρεία θα είναι ελεύθερα από ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής, θ μένη απορρίπτει τις Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγχείρησης θα είναι ε επισκευή ή εν συνολικά εφαρμογή. Εάν απαιτείται, δημιουργήστε νανά μεταξύ των άκρων για να επιτύχετε ομαλή εφαρμογή και στην πάνω και στην κάτω άκρη.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν έχει καμία υποχρέωση υπό την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:

(a) Το προϊόν δεν έχει συναρτεί από την Aspen Medical Products, LLC ή από εξουσιοδοτημένους προμηθευτές της;
(b) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(c) Το προϊόν δεν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης των ιατρικών προϊόντων της Aspen, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΚΑΤΟΠΙΝΑ, ΤΟΥ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΥΠΟΔΗΛΩΘΕΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΣΕΙΔΟΣ, ΕΓΓΡΑΦΗ Ο ΣΙΩΠΗΡΗ ΣΥΜΦΩΝΕΙ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΥΠΟΔΗΛΩΘΕΙΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΧΡΗΣΗ. ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟΔΗΚΗ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Η ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΥΣΕΙ ΕΞΑΡΓΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΑ ΑΙΤΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που ποικίλλουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ
Για να προσαρμόσετε το μέγεθος του Evergreen, ανοίξτε προς τα έξω την εσωτερική άκρη του πλαϊνού φύλλου στην κάθε πλευρά. Προσαρμόστε έτσι ώστε να πετύχετε σωστή εφαρμογή και επανατοποθετήστε.

ΟΔΗΓΟΣ ΔΙΑΛΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ	
Μέγεθος	Περιφέρεια
1	28 – 37 εκ. — 71 – 94 εκ.
2	36 – 47 εκ. — 91 – 119 εκ.
3	46 – 54 εκ. — 117 – 137 εκ.

2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
Τοποθετήστε το δαχτυλίδι 5 εκ. (2 ίντσες) από το πλαστικό στο πίσω μέρος του νάρθηκα Evergreen. Τραβήξτε τις άκρες του νάρθηκα Evergreen προς την αντίθετη κατεύθυνση και βεβαιωθείτε πως έχει εκτοβέι εντελώς.

3. ΕΦΑΡΜΟΓΗ
Α. Εφαρμόστε τον εντελώς ανοιχτό νάρθηκα και βεβαιωθείτε ότι το πίσω φύλλο είναι κεντραρισμένο και χαμηλά στην πλάτη. Εφαρμόστε τον νάρθηκα αφαιτά, με την δεξιά πλευρά να επικαλύπτει την αριστερή.
Β. Όταν εφαρμοστεί σωστά, η επάνω όπως και η κάτω άκρη του νάρθηκα θα πρέπει να έχουν ομαλή εφαρμογή. Εάν απαιτείται, δημιουργήστε νανά μεταξύ των άκρων για να επιτύχετε ομαλή εφαρμογή και στην πάνω και στην κάτω άκρη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για ορισμένους ασθενείς, οι άκρες θα πρέπει να σχηματίζουν σχέση γωνία μεταξύ τους.

4. ΣΦΙΞΙΜΟ
Α. Περάστε τους αντίχειρές σας μέσα από τις λωρίδες ανοίγματος. Τραβήξτε μακριά από το σώμα σας.
Β. Η αριστερή λωρίδα ανοίγματος ελέγχει την αίσθηση και η δεξιά λωρίδα ανοίγματος ελέγχει την πάνω σιμπίτση. Ρυθμίστε την σιμπίτση όσο χρειάζεται.
C. Όταν συσφιχθεί, ασφαλίστε τις λωρίδες ανοίγματος στα άγκιστρα και τον βρόχο μπροστά στον νάρθηκα.

5. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
Α. Προσαρμόστε την πάνω καλή την κάτω συμπίεση χαλαρώνοντας ή σφίγγοντας τα δακτυλίδια όσο χρειάζεται.
Β. Όταν ο σωστός είναι καθαρμένος, μπορεί να είναι ακόμηο να αρχίσει τα φάρμακα για τον πόνο τμήμα.

6. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΙΡΑΝΤΑΣ
Α. Εφαρμόστε σωστά τα λουριά του ώμου.
Β. Τραβήξτε και σφίξτε τις τιράντες.

7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ
Εάν απαιτείται, αφαιρέστε το πίσω φύλλο αφού αποδεσμεύσετε την σύνδεση του σγκιστρου και του βρόχου μεταξύ του πίσω φύλλου και της ζώνης.

8. ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ
Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιο άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.

ΠΡΟΒΕΛΤΕΝΕΝ ΧΡΗΣΗ
Ο παρακάτω πίνακας της κίνησης και η σταθεροποίηση του θωρακικού τμήματος-οφυϊκής μέρος ιερού οστού της σπονδυλικής στήλης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μετεγχειρητική υποστήριξη, Εκφυλιστική δισκοπάθεια, Διογκωμένος δίσκος ή Κήλη μεσοσπονδύλιου δίσκου, Διαχείριση κατάγματος, Σπονδυλόλυση, Σπονδυλολίσθηση, Σπονδυλική στένωση, Κύφωση, Σπονδύλωση Οστεοαρθρίτιδα/Εκφυλιστική αρθρίτιδα).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού αυτού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιφέρεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές σπολούν κατεθυνσεις μονο γιατρούς μόνο και δεν προορίζονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια ασβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο κοθαρτικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

YAIKA
Νάιλον, Πολυεστέρας, HDPE, Πολυουρεθάνη, UHMWPE.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (ανατρέξτε στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αγορά ότι τα προϊόντα που παράγονται πωλούνται από την εταιρεία θα είναι ελεύθερα από ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής, θ μένη απορρίπτει τις Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγχείρησης θα είναι ε επισκευή ή εν συνολικά εφαρμογή. Εάν απαιτείται, δημιουργήστε νανά μεταξύ των άκρων για να επιτύχετε ομαλή εφαρμογή και στην πάνω και στην κάτω άκρη.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν έχει καμία υποχρέωση υπό την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:

(a) Το προϊόν δεν έχει συναρτεί από την Aspen Medical Products, LLC ή από εξουσιοδοτημένους προμηθευτές της;
(b) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(c) Το προϊόν δεν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης των ιατρικών προϊόντων της Aspen, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΚΑΤΟΠΙΝΑ, ΤΟΥ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΥΠΟΔΗΛΩΘΕΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΣΕΙΔΟΣ, ΕΓΓΡΑΦΗ Ο ΣΙΩΠΗΡΗ ΣΥΜΦΩΝΕΙ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΥΠΟΔΗΛΩΘΕΙΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΧΡΗΣΗ. ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟΔΗΚΗ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Η ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΥΣΕΙ ΕΞΑΡΓΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΑ ΑΙΤΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που ποικίλλουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. STØRRELSESJUSTERING
For å justere størrelsen på Evergreen trekk tilbake den innvendige enden av sidepanelet på hver side. Juster for å få riktig passform, og fest på nytt.

TILPASSINGSVEILEDNING	
Størrelse	Omkrets
1	28– 37 tommer — 71 – 94 cm
2	36– 47 tommer — 91 – 119 cm
3	46– 54 tommer — 117 – 137 cm

2. FORBEREDELSE
Plasser dratpanne 2 tommer (5 cm) fra plasten på baksiden av Evergreen-stetten. Trekk endene av Evergreen-stetten bort fra hverandre, og sørg for at stetten er helt strukket ut.

3. PÅFØRING
A. Påfør den fullt forlengde stetten og sørg for at bakpaten er sentrert og lav på ryggen. Påfør stetten tett, med høye side overlappende på venstre siden.
B. Når det påføres ordentlig, skal både de øvre og nedre kantene av stetten være avtrappingsfri. Hvis det ikke er tilfelle, påfør stetten igjen og vinkle endene om nødvendig for å sikre en flntilpasning av både de øvre og nedre kantene.
MERK: For visse pasienter må endene ha en bratt vinkel.

4. INNSTRAMMING
A. Fer tomlene dine gjennom hullene i dratappene. Trekk bort fra kroppen din.
B. Venstre dratapp kontrollerer lavere kompresjon, og høyre dratapp kontrollere avre kompresjon. Juster kompriimeringen etter behov.
C. Når de er strammet, sikre dratappene til borrelåsen foran statten.

5. JUSTERING
A. Juster øvre og/eller lavere kompresjon ved å løsne eller stramme dratappene etter behov.
B. Når pasienten sitter, kan det være gunstig å løsne den øvre delen någet.

6. STROPPEJUSTERING
A. Monter skulderstropper.
B. Trekk og stram til skulderstroppene.

7. PANELFJERNING
Om nødvendig, fjern bakpanelet etter å ha koblet fra borrelåsfestet mellom bakpanelet og beltet.

8. MODIFISERINGSALTERNATIVER
Dette produktet kan modifiseres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjon og stabilitet i brystryggraden.

INDIKASJONER
Postoperativ støtte, degenerativ skivesykdom, bulling eller brokkskive, frakturhåndtering, spondylose, spondylolistese, spinal stenose, kyfose, spondylose (osteoartritt/degenerativ leddsykdom).

KONTRAINDIKASJONER
Overfølsomhet eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbsygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun rømindsynger og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi, at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30°C. Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Polyester, HDPE, polyuretan, UHMWPE.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle bruddpå garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delene).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FORRGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SWIFT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ELLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUSIVT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIELT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE. SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. REGULACJA ROZMIARU
Aby zmienić rozmiar produktu Evergreen, należy odczepić wewnętrzny koniec panelu bocznego z każdej strony. Odpowiednio dopasować i ponownie zamocować.

PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU	
Rozmiar	Obwód
1	28–37 in — 71–94 cm
2	36–47 in — 91–119 cm
3	46–54 in — 117–137 cm

2. PRZYGOTOWANIE
Umieścić zakładki 2 cale (5 cm) od elementu plastikowego w tylnej części stabilizatora Evergreen. Korice stabilizatora Evergreen odciągnąć od siebie, zapewniając pełne rozłożenie.

3. ZASTOSOWANIE
A. Należy całkowicie rozłożyć stabilizator, upewniając się, że panel tylny jest wyśrodkowany i znajduje się nisko na plecach. Założyć stabilizator ciasno, prawą stronę nachodzącą na lewą.
B. Przy prawidłowym zastosowaniu, zarówno górna jak i dolna krawędź stabilizatora powinny do siebie przylegać. Jeśli tak nie jest, należy ponownie nałożyć stabilizator i jeśli jest taka potrzeba ustawić korćówki pod kątem, aby zapewnić dobre dopasowanie zarówno na górnej, jak i na dolnej krawędzi.
UWAGA: W przypadku niektórych pacjentów korice trzeba ustawić pod ostrym kątem.

4. DOCIĄGANIE
A. Wsunąć kciuki przez otwory w zakładkach do ściskania. Odciągnąć od siebie.
B. Lewa zakładka kontroluje docięgnięcie na dole, a prawa docięgnięcie na górze. Wyregulować docięgnięcie według potrzeb.
C. Po docińcięciu należy zamocować zakładki na rzepie z przodu stabilizatora.

5. REGULACJA
A. Wyregulować ściśnięcie na górze i/lub na dole, luzując lub dociągając zakładki ściągające w zależności od potrzeb.
B. Gdy pacjent znajduje się w pozycji siedzącej, korzystne może być lekkie rozluźnienie górnej części.

6. REGULACJA PASA
A. Należy prawidłowo dopasować pasy barkowe.
B. Następnie należy pociągnąć i zaciskać pasy barkowe.

7. ZDEJMOWANIE PANELU
W razie potrzeby należy zdjąć panel tylny po uprzednim odczepieniu od siebie obu części rzepa pomiędzy panelem tylnym a pasem biodrowym.

8. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI
Ten produkt może zostać zasadniczo zmodyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.

PRZEZNACZENIE
Służy do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku pierśiowo -lędźwiowo-krzyżowym.

ZALECENIA
Wsparcie pooperacyjne, choroba zwyrodnieniowa krążków międzykręgowych, wybrzuszenie lub przepuklina krążka, postępowanie w przypadku złamania kręgosłupa, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręgozmyk, zwężenie kanału kręgowego, kifoza, spondyloza (osteoartroza / choroba zwyrodnieniowa stawowa).

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów użytych do produkcji stabilizatora. Obrzęk układu limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultował się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; stosować delikatne środki piorące; suszyć na powietrzu; nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
Nylon, poliester, HDPE, poliuretan, dyneema.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt można bezpiecznie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROCZONEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, W TYM DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW. KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. KOON SÄÄTÖ
Evergreenen koon säätämiseksi, kuori sivupaneelin sisäpää kummallakin puolella. Säädä sopivaksi ja kiinnitä uudelleen.

MITOITUSOPAS	
Koko	Ympärysmitta
1	28 – 37 in — 71 – 94 cm
2	36 – 47